

Tabrat n Bulus i Ifilibbiyen

Aseġem

1 ¹Bulus d Timutiyu, isemyan n Yeccu Lmasiħ, i qae imqeddassen di Yeccu Lmasiħ inni iġan di Filibbi ak-d imeħdayen d imseyyaren n tsexxart. ²Nniemet d řehna ad kiwem iřin zi Arebbi Babatney u zi Sidi Yeccu Lmasiħ.

Aqadi d tazaġit

³Meřmi mma fekkarey daywem, ttqadiy Arebbi inu ⁴řebda di kuř tazaġit inu, am ttzaġiy i kenniw marra s řefraħet ⁵x tmunt nwem ak-d řexbar ařebħan zeg wass amezwaru ař iđa. ⁶Aqqa ttiqqeġ belli wenni daywem ibdan řxedmet iřebħen, ad tt ikemmeř ař ass n Yeccu Lmasiħ. ⁷Icna ayi ad fekkarey daywem marra ammu, minzi aqqa kenniw ġari deg wuř inu uca kenniw marra tcarcem akidi di nniemet inu xmi ġiy di snaseř uřa xmi xafi i ġa awteġ u xmi i ġa đemney řexbar ařebħan. ⁸Minzi Arebbi d aceħhad meħař kenniw weħħceġ s wuř n Yeccu Lmasiħ. ⁹Man aya i ttzaġiy belli tayri nwem ad tfeyyed ařas s wařas di tmusna d qae řefħamet, ¹⁰ad třemdem maħend ad tfarzem, ħima ad tiřim teqqurem u nnebřa řeib i wass n Lmasiħ, ¹¹teccurem s řyiġet n tsegda i d ikkin zi Yeccu Lmasiħ i ueuġi d usemyar n Arebbi.

Snaseř n Bulus arnint di tuzeggart n řexbar ařebħan

¹²A awmaten, necc xsey ad tessnem belli timesřayin i d ayi imsaren, arnint ead di tzuggart n řexbar ařebħan, ¹³ař d iban i qae inni di taddart n ccrae u i qae řbaqi, belli necc di snaseř x ssibbet n Lmasiħ ¹⁴uca azyen ameqqran n tawmat di Sidi, umi ġiy di snaseř, idweř ġarsen ttiqqet ħima ad ssiwřen awař n Arebbi s ufeyyed ktar, nnebřa tiggwudi. ¹⁵Waxxa ca zzaysen ttbarrħen Lmasiħ zi řeħsed d umenyi, maca ca nneđni eawed zi nneyyet tecna. ¹⁶Nitni ttbarrħen Lmasiħ s umcubbec maci nican, ttexsen ad xafi arnin řeħřart i snaseř inu di řeħbes, ¹⁷maca inneđni tteġgen tt zi tayri, ssnen belli aqqa wejdey ħima ad wteġ x řexbar ařebħan. ¹⁸Min i ġa ixsaren qae?

Ma ammu niy amenni, waxxa s wudem waha niy s tidett, Lmasih itwabarreh, x uyenni farhey, wah, ad farhey eawed. ¹⁹Minzi ssney aqqa man aya ad issiwed ař asenjem inu s tzařit nwem d uawen n Arruh n Yeccu Lmasih ²⁰x řehsab n uraji ameqqran d usitem inu belli x walu war ttendimey ca maca s kuř taryast, amecnaw řebda uřa d řexxu, ad itwassemyar Lmasih di arrimet inu, mma s tudart niy s řmewt. ²¹Minzi tudart i necc d Lmasih uca řmewt d arbeh. ²²Maca mařa ead ddarey deg weysum, aqqa man aya i necc d řyiřet zi řxedmet. Ead war ssiney min i řa xđarey, ²³aqqa-yi jar tnayen n iyezdisen. Dayi mmezri mařend ad rařey ad iřiy ak-d Lmasih, minzi man aya qaē řsen. ²⁴Maca ařimi deg weysum ittxeř ead ktar di řtwee nwem. ²⁵Řexxu řami twassqeneey, ssney belli ad qqimey uca ad qqimey řarwem marra i řefđeř u i řefrařet n liman nwem, ²⁶řima asemyar nwem zzayi ad ifeyyed di Lmasih, xmi i d řa yasey řarwem eawed. ²⁷Ittxeřsa waha ad tuyurem s uweqqar i řexbar ařebřan n Lmasih, řima, xmi i d řa yasey uca ad kenniw zarey uřa xmi i řa řabey uca ad xawem sřey, ad tbeddem nican deg ijj n arruh u s ijj n řeemar, ad tjeħdem akidi di řtwee n liman n řexbar ařebřan, ²⁸uca war tteggwedem ca zi řeedyan nwem eemmarř. Man aya d aēřem i nitni řar uhellek, maca i kenniw řar usenjem. ²⁹Minzi aqqa immewc awem di řtwee n Lmasih, war iři ad dayes tamnem waha maca eawed mařend ad twamarrtem di řtwee nnes, ³⁰minzi řarwem amenyi d iijen i d ayi teřrim uca řexxu tesřim aqqa-t dayi.

Awađee n Lmasih

2 ¹Mařa din ca n ucejjeē di Lmasih, mařa din ca n ufewwej i d ikkin zi tayri, mařa din ca n tmunt n Arruh, mařa din ca n teħnunct d areřmet, ²kemmřem řefrařet inu umi i řa imun array nwem, ad řarwem tiři tayri d icten uca ad tiřim s dmam d uxarrař d iijen. ³War tteggem ca uřa d ict n řřařet s umcubbec niy zi tuffet ixwan, maca eji ad iweqqar ijj wennedni ktar zeg ixef nnes s uwađee. ⁴War ixezřar uřa d ijj řar tmesřayin nnes waha, maca kuř ijj ad ixzar eawed řar tmesřayin n innedni. ⁵Ad daywem tiři nneyyet i tuřa di Lmasih Yeccu, ⁶wenni, umi iřa di řřifet n Arebbi, war iřsib ca d tuceffra umi t tuřa am Arebbi d iijen, ⁷maca issexwa ixef nnes, iksi

ššifet n ismey, idweř am iwdan. ⁸Aqqa ittwař di ššifet n bñadem, isswađeε ixef nnes uca idweř iřtaε ař řmewt, ař řmewt n ššalib. ⁹X man aya issgaεeed it Arebbi qaε sennej uca iwc as isem sennej i kuř isem, ¹⁰ħima deg isem n Yeccu ad ađaren marra ifadden n inni iđan deg ujenna u x tmurt u sadu tmurt, ¹¹u ħima ad iched kuř iřes belli Yeccu Lmasiħ d Sidi i uεuđi n Arebbi Tababat.

Tifawin di ddunnit,

¹²X uyenni, a imeizzen inu, am tuđa tetteřtaεem řebda, war iđi waha xmi ĥđaređ, řexxu ead ktar xmi řabey, xedmem i usenjem nwem s tiggwudi d tarjijat, ¹³minzi Arebbi d wenni i daywem ixeddmen min i řa texsem u min i řa teggem i arđa nnes. ¹⁴Ggem marra nnebřa řeekaset u nnebřa amcubbec, ¹⁵ħima ad tiřim nnebřa řeib u nnebřa taxmuji, tarwa n Arebbi nnebřa ađřam di řwest n jjiř iεewwjen d ifaryen, ad tceceεem jarasen am tifawin di ddunnit, ¹⁶am tetteřřfem deg wawař n tudart ħima ad řari yiři asemyar deg wass n Lmasiħ uca war uyuređ niđ xedmey bařeř. ¹⁷Maca mařa ttetwaruceđ *am ict n teđħiyet n tsssit* x řarřt u x tkehhant n liman nwem, ad farĥey εawed uca ad arecqeđ akidwem marra. ¹⁸X uyenni farĥem uca tfarĥem akidi.

Timutiyu d Ibafruditus

¹⁹Necc ssitimeđ di Sidi Yeccu, ad awem-d ssekkey Timutiyu deđya, ħima ad iřiđ x řxađar inu xmi i řa ssney amedduř nwem. ²⁰Aqqa war řari uřa d ijj s nneyyet am netta, itticc taynit nnes i timesřayin nwem nican, ²¹minzi marra innedni yarezzun di min nsen, war iđi di min iđan n Yeccu Lmasiħ. ²²Kenniw tessnem taqeđebt nnes, belli tuđa ixeddem akidi di řexbar ařebħan amecnaw aħenjir řar babas. ²³Netta d wenni ssitimeđ ad ssekkey deđya, xmi i řa řaređ mammec i řa iffey umedduř inu. ²⁴Maca ttiqqeđ di Arebbi, belli εawed necc simant inu ad d aseđ deđya. ²⁵Maca ittřiř ayi belli tuđa ittxeřř ad d awem ssekkey Ibafruditus, uma d uxeddam d umjahed akidi, maca netta εawed d amazan i itwassekken zzaywem d amsexxar nwem di min ĥđajey. ²⁶Minzi tuđa iweħħec kenniw marra ařtaš uca tuđa iksi s wemnus minzi kenniw tesřim belli tuđa ihřec. ²⁷Tuđa ihřec ař řmewt, maca Arebbi tuđa yarĥem it, war iđi netta waha,

aħeqqa uħa d necc, ħima war ħari ittiħi ufeqquħ x ufeqquħ. ²⁸S uyenni ssekkey t s tazzħa aħħas, ħima, xmi t i ħa tħarem, ad tħarħem eawed uca ad dayi yiħi drus n wemnus. ²⁹X uyenni qeħrem t di Sidi s marra řrefraħet, weqqarem inni iħan am wanita, ³⁰minzi x ssibbet n řxedmet n Lmasiħ, tuħa iqarreb ħar řmewt am isebbeř tudart nnes maħend ad ikemmeř min ineqqħen di tkehhant nwem i necc.

Ađfar n tħayit n Arebbi di Lmasiħ

3 ¹Ead, a aytma, farħem di Arebbi. War xafi yewear ad awem ariħ timesřayin-a tawaħa nneđni uca ħarwem daysent d řaman. ²Ĥđam ixef nwem zeg yiħan, ĥđam zeg ixeddamen ieffanen, ĥđam zeg uqarħu. ³Minzi neccin d axtan, neccin inni ixeddmen i Arebbi s Arruħ n Arebbi, inni issemyaren di Lmasiħ Yeccu uca war ttiqqen ca deg weysum, ⁴waxxa necc ħari ad ttiqqeħ deg weysum eawed. Maħa ittyiř i ĥed ad ittiqq deg weysum, necc ktar: ⁵aqqa-yi d amextan zeg wami ħari tmenya n wussan, zi řgens n Israyil, zeg ayt n Binyamin, necc d Aeibrani zeg Ieibraniyyen, zi jjiħet n ttawrat necc d Afarisi, ⁶zeg uyezdís n cđaret tuħa darrceħ x tmesmunt n Lmasiħ, zeg uyezdís n tsegda tenni di ttawrat aqqa-yi nnebħa řeib. ⁷Maca min tuħa ħari arbeħ, aqqa ggiħ t d taxessart x ssibbet n Lmasiħ. ⁸Wah nican, necc ggiħ eawed marra d taxessart minzi tamusna n Lmasiħ Yeccu, Sidi inu, sennej i man aya marra. X ssibbet nnes tuħa necc xessareħ kuřci, ggiħ t amecnaw afrađ ħima ad arebħeħ Lmasiħ. ⁹maħend ad twafeħ dayes, war iħi s tsegda n ixef inu tenni zi ttawrat, maca s tenni zi liman n Lmasiħ, aqqa-tt d tasegda tenni zi Arebbi s liman, ¹⁰ħima ad t ssney netta d jjeħd n tnukra nnes uħa d aeacar deg uweddeb nnes, xmi i ħa dewřeħ amecnaw netta di řmewt nnes, ¹¹ħima s ca n webriđ ad awđeħ ħar tnukra zeg imettinen. ¹²Necc war ttiwiđeħ niħ twakemmřeħ ead, maca gemmareħ i man aya, ħima, maħa ieeddeř, ad awđeħ, minzi eawed Lmasiħ Yeccu yiweđ-d ħari. ¹³A awmaten, war d ayi ittyiř aqqa tħfeħ t, maca tteggeħ ict n řħajet, ttuħ min awarni ayi, ad sswizzdeħ ixef inu ħar min din zzati, ¹⁴uca gemmareħ s jjeħd ħar lħarađ, ħar arbeħ n tħayit n Arebbi, tenni zi sennej di Lmasiħ Yeccu. ¹⁵S uyenni, meħarħ man neħa nekmeř, ad ħarney tiři nneyyet-a uca maħa ħarney nneyyet nneđni, aqqa Arebbi ad awem isscen man aya eawed. ¹⁶Maca ař mani mma niweđ,

xenni ad nuyur ełahsab řqasida d icten, ejjet ad iřin ixariřšen nney d ijjen. ¹⁷Đfarem ayi-d marra, a awmaten, ksim tiweřřaf i yinni yuyuren ammu eawed, am mammec řarwem d lmatal (=amedya) dayney. ¹⁸Aqqa ařtas uyuren am řeedyan n řřalib n Lmasiř, nniř awem tt ařtas n imuren, eawed nniř tt s imetřawen. ¹⁹Aneggaru nsen d ahellek, arebbi nsen d aeedis uca aeuři nsen d abehdeř nsen. Nitni ttfekkaren di tmesřayin n ddunnit. ²⁰Maca neccin d imezday deg ijenwan i zzaaysen nettraja eawed Sidi Yeccu Lmasiř, Amsenjem, ²¹wenni i řa ibeddřen arrimet n tmurt, řima ad tedweř amecnaw arrimet n ueuři nnes x řehsab n jjehd i zi izemmar ad yarr sadu iman nnes marra min iřan.

4 ¹Iwa, a awmaten ieizzen inni i weřřcey, řefrařet d temrist inu bedden nican di Sidi, a imeizzen. ²Necc ttcejjeey Uwudiya d Sintici mařend ad imun array nsent di Sidi. ³Wah, tttetarey eawed zzayek, a ameddukeř ařdiq inu, ad tent teawned. Nitenti mmenřent ak-d uyezdis inu x ssibbet n řexbar ařebřan, ak-d Klimens d ixeddamen inneđni inni akidi, inni ismawen nsen aqqa-yen deg wedlis n tudart. ⁴Farřem řebda di Sidi. Tawařa nneđni qqarey ‘Farřem!’ ⁵Ad tiři řeđrafet nwem tetwassen řar iwdan marra. Arebbi aqqa yudes. ⁶War kessim ca s wemnus x walu, maca ad yiři marra min tettarem, itwassen řar Arebbi s tzařit d tkessit n řmeeruf ak-d uqadi. ⁷Uca řehna n Arebbi i iedun marra řefřamet ad iřđa uřawen d ixarriřen nwem di Lmasiř Yeccu. ⁸X min iqqimen, a awmaten, marra min iřan d tidett, marra min iqquren, marra min iseggden, marra min izdigen, marra min ieizzen, marra min řar iřa řřess ařebřan, uca mařa din ca n řefdeř niř ca isdaheřen ccan, xarřem dayes. ⁹Min teyřim u tqebřem, min teřřim u teyřim dayi, ggem t. Uca Arebbi n řehna ad kiwem yiři!

Awař d useřem aneggaru

¹⁰Aqqa farřey ařtas di Sidi umi ařřisef nwem akidi itwařeqqem eawed am tuya tfekkarem dayi, maca war tufim ca lfurřa. ¹¹War tt nniř, minzi necc řwajey ca, minzi řemdey ad qeneey mammec mma d tusa. ¹²Necc zemmarey ad qawsey uca aqqa ssney umi qqaren afeyyed. Manimma u di marra aqqa řemdey ajiwen d řaz

uŕa d tiyawant d řeyben. ¹³Qeddey qaε zi Lmasiř wenni d ayi iwcin jjehd. ¹⁴Waxxa amenni mliř řami d ayi tewcim afus di řeřart inu. ¹⁵Tessnem εawed simant nwem, a Ifilibbiyyen, belli řar umezwaru n řexbar ařebřan umi d ffeyę zi Masiduniya, uŕa d ict n tmesmunt war teggi akidi řeřsab x min wcin d min ksin, myř tenni nwem waha. ¹⁶Minzi εawed di Tissalunika tessekkem ayi-d i řeyben inu, ij n umur u ij n umur nneđni.

¹⁷War arezzuy timewca, maca arezzuy řyięet tenni iwesseen ařřas di řeřsab nwem. ¹⁸Maca řari kuřci s zziyada. Aqqa ccureę umi księ zi Ibafruditus min d ayi tessekkem: ict n řefwařet ittfulen d tayarřt yarıđan qibač i Arebbi. ¹⁹Maca Arebbi inu ad issjiwen marra řeyben nwem εlařsab agra nnes deg ueuęi i ięan di Lmasiř Yeccu. ²⁰Aqqa i Arebbi Babatney ad řares yiři ueuęi i řebda qaε. Amin.

²¹Seęmem x kuř amqeddas di Lmasiř Yeccu. Awmaten inni akidi ttseęamen xawem. ²²Aqqa marra imqeddasen ttseęamen xawem, amezwaru inni ięan zi taddart n qayřar.

²³Nniemet n Sidi Yeccu Lmasiř ad tiři akidwem marra. Amin.